

# **Smlouva o poskytnutí neinvestičního příspěvku z rozpočtu města Mariánské Lázně v rámci Programu regenerace městské památkové rezervace Mariánské Lázně pro rok 2023**

uzavřená dle zákona č. 250/2000 Sb. o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů

## **I.**

### **Smluvní strany**

#### **Město Mariánské Lázně**

sídlo: Ruská 155/3, 353 01 Mariánské Lázně  
IČO: 00254061  
DIČ: CZ00254061  
Zastoupené: Martin Hurajčík, starosta města  
Bankovní spojení: Komerční banka, a. s.  
Číslo účtu: 720331/0100

(dále jen poskytovatel),

a

#### **Léčebné lázně Mariánské Lázně a.s.**

Sídlo: Masarykova 22, 353 01 Mariánské Lázně  
IČO: 45359113  
DIČ: CZ-45359113  
Zastoupená: Karel Kalivoda, MBA – generální ředitel  
Ing. Pavel Říha – finanční ředitel  
Bankovní spojení: Československá obchodní banka, a. s.  
Číslo účtu: 8010-504164893/0300

(dále jen příjemce, popř. vlastník).

## **II.**

### **Předmět smlouvy**

1. Poskytovatel na základě usnesení rady města č. RM/141/23 ze dne 7. 3. 2023, usnesení zastupitelstva města č. ZM/108/23 ze dne 25. 4. 2023 a Rozhodnutí Ministerstva kultury o poskytnutí dotace ze státního rozpočtu Městu Mariánské Lázně Programu regenerace městských památkových rezervací (dále jen MPR) a městských památkových zón (dále jen MPZ) na rok 2023 poskytne příjemci z rozpočtu města Mariánské Lázně neinvestiční příspěvek na úhradu výdajů spojených s obnovou kulturní památky lázeňský dům Weimar/Kavkaz, Goethovo náměstí 9, Mariánské Lázně, rejstříkové číslo ÚSKP 26002/4-4231
2. Dle Rozpisu účelové dotace poskytnuté ze státního rozpočtu v Programu regenerace MPR a MPZ na rok 2023 pro MPR Mariánské Lázně vydaného Ministerstvem kultury ČR jsou schváleny celkové způsobilé výdaje na akci obnovy kulturní památky v roce 2023 a jednotlivé povinné podíly následovně:

Celkové způsobilé výdaje na obnovu památky	538.857,- Kč
Podíl vlastníka kulturní památky	359.971,- Kč
Podíl Města Mariánské Lázně	53.886,- Kč
Dotace Ministerstva kultury ČR	125.000,- Kč

všechny uvedené částky jsou bez DPH a DPH není uznatelným výdajem.

### III.

#### Výše a účel

1. Příjemci je v roce 2023 poskytován z rozpočtu města Mariánské Lázně na opravu balkonu nad hlavním vstupem objektu – oprava balustrády, omítky, provedení podlahy včetně izolace a související práce dle schválené PD na objektu lázeňský dům Weimar/ Kavkaz, Goethovo nám. 9, Mariánské Lázně, rejstříkové číslo ÚSKP 26002/4-4231 celkový neinvestiční příspěvek ve výši 178 886,- Kč, slovy: Jednostosedmdesátosmtisícosmsetosmdesátšest korun českých, z toho podíl města na obnově památky činí 53.886,- Kč, slovy: Padesátřítisícosmsetosmdesátšest korun českých, a dotace Ministerstva kultury ČR činí 125.000,- Kč slovy: Jednostodvacetpěttisíc korun českých.
2. Poskytovatel poukáže celkový neinvestiční příspěvek formou bezhotovostního převodu na bankovní účet příjemce č. 8010-504164893/0300 vedený u Československé obchodní banky, a. s. po předložení vyúčtování akce obnovy, které se příjemce zavazuje dodat poskytovateli nejpozději do 30. 11. 2023.

### IV.

#### Povinnosti příjemce a porušení rozpočtové kázně

1. Příjemce příspěvku je povinen používat příspěvek hospodárně, účelně, efektivně a v souladu s právními předpisy. Příspěvek je přísně účelový a může být poskytnut výlučně na úhradu nákladů spojených s pracemi zajišťující obnovu nemovité kulturní památky dle článku III. této smlouvy, vynaložených v období od 1. 1. 2023 do 30. 11. 2023.
2. Proplácení finančních prostředků zhotoviteli díla bude prováděno výhradně prostřednictvím peněžního ústavu (bezhotovostně). Faktury, jejichž předmětem jsou výše uvedené práce, budou vystaveny a jejich platby poukázány v roce 2023, tj. zdanitelné plnění musí být za období od 1. 1. 2023 do 30. 11. 2023. V případě, že je vlastník nemovitosti plátcem DPH, náklady i příspěvek se uvádějí bez DPH, DPH je nezpůsobilým výdajem.
3. Příjemce je povinen do 30. 11. 2023 doložit poskytovateli řádné a úplné doklady k vyúčtování příspěvku. Doklady budou obsahovat kopie faktur vystavených zhotovitelem díla, včetně soupisů provedených prací a kopie výpisů z účtu bez příkazů k úhradě k jednotlivým fakturám. Doklady o úhradě vlastního finančního podílu příjemce a doklady k finančnímu vypořádání příspěvku budou ve vypořádání samostatně označeny. K vyúčtování příspěvku bude doložena barevně vytištěná fotodokumentace vypovídající o průběhu a výsledku obnovy nemovité kulturní památky v roce 2023, včetně doložení skutečnosti, že příjemce příspěvku v průběhu obnovy nemovité kulturní památky upozornil vhodným způsobem na skutečnost, že akce obnovy je prováděna s využitím finančního příspěvku poskytnutého Ministerstvem kultury. V případě restaurátorských prací bude dodána restaurátorská zpráva.
4. Příjemce je povinen umožnit Ministerstvu kultury ČR vykonání kontroly dodržování podmínek stanovených Rozhodnutím Ministerstva kultury o poskytnutí dotace ze státního rozpočtu Městu Mariánské Lázně Programu regenerace městských památkových rezervací a městských památkových zón na rok 2023 ze dne 6. 9. 2023, č.j. MK 51428/2023 OPP, poskytnout nezbytnou součinnost a umožnit vykonání veřejnosprávní kontroly na místě podle ust. § 8 odst. 2 zákona č. 320/2001 Sb., v rozsahu podle ustanovení § 13 odst. 2 daného zákona. Příjemce potvrzuje, že byl s podmínkami Rozhodnutí důkladně seznámen a zavazuje se podle nich postupovat.
5. Příjemce je povinen vrátit poskytnuté finanční prostředky v těchto případech:

- a) použije-li příspěvek nebo jeho část v rozporu s touto smlouvou, je povinen vrátit příspěvek nebo jeho část, který není v souladu s uzavřenou smlouvou,
  - b) nevyčerpá-li celý příspěvek, je povinen nečerpanou část příspěvku vrátit poskytovateli,
  - c) poruší-li závažným způsobem podmínky dle této smlouvy, zejména ty, které se přímo týkají způsobu nakládání s dotací, s vyúčtováním, povinnosti součinnosti ze strany příjemce apod.
6. Nastanou-li skutečnosti uvedené v bodu 5. tohoto článku, je příjemce povinen bez prodlení vrátit příspěvek či jeho část na účet poskytovatele č. 720331/0100, variabilní symbol: IČO příjemce, specifický symbol: 34054.
7. V případě, že příjemce poruší povinnost dle této smlouvy (porušení rozpočtové kázně), se kterou je spojena povinnost vrátit dotaci, je příjemce současně povinen zaplatit ve prospěch poskytovatele penále ve výši 0,4 promile z částky, která se vrací, a to za každý den prodlení, přičemž penále se počítá ode dne následujícího po dni, kdy došlo k porušení povinnosti (rozpočtové kázně) do dne připsání příslušné částky zpět na účet poskytovatele. Při vzniku povinnosti vrátit dotaci a zaplatit penále je příjemce povinen tak učinit na účet poskytovatele č.ú. 720331/0100 u Komerční banky, a. s., variabilní symbol IČO příjemce.

## V.

### **Další závazky příjemce**

1. Příjemce se zavazuje dodržet postup obnovy nemovité kulturní památky podle Závazného stanoviska č. j. STAV/23/2658/IR ze dne 17. 7. 2023 vydaného Městským úřadem Mariánské Lázně – Stavební úřad k obnově nemovité kulturní památky dle článku III. této smlouvy a v souladu s § 14 zákona č. 20/1987 Sb., o státní památkové péči, ve znění pozdějších předpisů.
2. Příjemce nesmí převádět příspěvek na jiné osoby, pokud se nejedná o přímou úhradu nákladů spojených s realizací akce obnovy kulturní památky.
3. Příspěvek je veden v účetní evidenci odděleně tak, aby tyto finanční prostředky a nakládání s nimi byly odděleny od ostatního majetku příjemce a v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů.
4. V průběhu obnovy je vlastník kulturní památky povinen z veřejně přístupného místa viditelně upozornit na skutečnost, že akce obnovy je prováděna s využitím finančního příspěvku poskytnutého Ministerstvem kultury ČR, což bude doloženo barevnou fotodokumentací při vyúčtování. Povinnost vyplývající ze zákona č. 218/2000 Sb., ustanovení § 14 odst. 4 písm. j.) lze splnit např. umístěním informační tabulky, transparentem atp.
5. Příspěvek nesmí být použit v roce 2023 na tentýž účel současně s jinými prostředky účelově poskytnutými ze státního rozpočtu na úseku státní památkové péče.
6. Jakákoliv změna díla bude poskytovateli písemně oznámena s uvedením důvodu bez zbytečného prodlení, nejpozději do 30. 11. 2023. V případě, že se akce neuskuteční, popř. se bude realizovat částečně, příjemce tuto skutečnost písemně oznámí poskytovateli bezodkladně poté, co tuto skutečnost zjistil a nejpozději do 30 dnů od oznámení vrátí nepoužitý příspěvek nebo jeho část poskytovateli. Změna identifikačních údajů uvedených v žádosti, k níž by došlo v období od podání žádosti až do skončení období, na které byl příspěvek poskytnut, musí být ohlášena příjemcem poskytovateli bez zbytečného prodlení.
7. Příjemce je povinen na základě ust. § 34 zákona č. 20/1987 Sb., o státní památkové péči, ve znění pozdějších předpisů umožnit pracovníkům Ministerstva kultury ČR a osobám pověřeným plněním úkolů státní památkové péče, tj. včetně zaměstnanců Národního památkového ústavu a obce pověřené dozorem podle § 29 odst. 2 písm. g) památkového zákona, přístup do nemovité kulturní památky za účelem provedení kontroly související

s poskytnutím příspěvku, a dále nahlédnout do příslušných dokladů a poskytnout jim k tomu potřebné údaje a vysvětlení. Příjemce je povinen oznámit Národnímu památkovému ústavu a obci pověřené dozorem termín zahájení akce obnovy a předložit jim plán kontrolních prohlídek stavby.

8. Příjemce je povinen umožnit poskytovateli kontrolu použití dotace v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů.
9. V případě, že příjemce dotace v průběhu realizace této smlouvy, tj. po dobu její platnosti a účinnosti, bude jakýmkoliv způsobem účasten na přeměně společnosti, popř. by se měl příjemce dotace jako právnická osoba rušit, je příjemce povinen o této věci neprodleně informovat poskytovatele, a to písemně do 7 kalendářních dnů ode dne, kdy nastala s tím spojená relevantní skutečnost. Nastane-li kterýkoliv z těchto případů (přeměna, rušení), je poskytovatel oprávněn od této smlouvy odstoupit a příjemce je povinen vrátit celou výši poskytované dotace do termínu uvedeného v písemném odstoupení. V případě, že by přeměna příjemce neohrozila průběh plnění smlouvy a zajištění splnění účelu dotace, je možné v tomto smluvním poměru pokračovat, přičemž konečné rozhodnutí o další spolupráci s příjemcem, popř. jeho právním nástupcem, a možnost odstoupení od smlouvy je výlučně vyhrazeno poskytovateli.

## VI.

### Závěrečná ustanovení

1. Veškeré změny a doplňky této smlouvy lze provést pouze na základě dohody obou smluvních stran formou písemného dodatku.
2. Smluvní strany prohlašují, že obsah této smlouvy je v souladu se záměrem, který sledují, a odpovídá jejich vůli, a proto připojují svoje podpisy, resp. podpisy svých oprávněných zástupců. Příjemce bere na vědomí, že poskytovatel zveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
3. Smluvní strany si ujednaly v souladu s ust. § 89 a zákona č. 99/1963 Sb. občanský soudní řád v platném znění, prorogační doložku s tím, že v případě jejich sporu, který by byl řešen soudní cestou, je místně příslušným soudem místně příslušný soud poskytovatele.
4. Pro případ, kdy jsou smluvní strany dle této smlouvy povinny se vzájemně informovat, popř. všeobecně komunikovat (tj. neplatí pro jednání směřující k zániku, změně nebo vzniku práv a povinností, tj. pro zasílání odstoupení, uzavírání dodatků apod.), se smluvní strany dohodly, že bude dostatečné tak činit prostřednictvím svých níže poskytnutých e-mailových adres, popř. telefonicky, přičemž tímto dávají souhlas se zpracováním osobních údajů, a to výhradně pro účely realizace této smlouvy:

	Poskytovatel	Příjemce
<b>Kontaktní osoba</b>	Bc. Martina Baxová	Ján Trúchly
<b>Telefon</b>	354922181	607 011 800
<b>E-mail</b>	martina.baxova@mumml.cz	jtruchly@cz.ensanahotels.com
<b>Doručovací adresa</b>	Městský úřad Mariánské Lázně Ruská 155 Mariánské Lázně 353 01	Léčebné lázně Mariánské Lázně a.s. Masarykova 22 353 01 Mariánské Lázně

5. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu, přičemž poskytovatel obdrží dva stejnopisy a příjemce jeden stejnopis. Nedílnou součástí této smlouvy jsou níže uvedené přílohy:
- Příloha č. 1 – Rozhodnutí Ministerstva kultury o poskytnutí dotace ze státního rozpočtu Městu Mariánské Lázně Programu regenerace městských památkových rezervací a městských památkových zón na rok 2023
  - Příloha č. 2 – Rozpis účelové dotace poskytnuté ze státního rozpočtu
6. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího uzavření a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv, které zajistí bez prodlení poskytovatel.

V Mariánských Lázních dne: ..... V ..... dne: .....

.....  
Martin Hurajčík  
starosta města

.....  
Karel Kalivoda, MBA  
generální ředitel

.....  
Ing. Pavel Říha  
finanční ředitel